

C-222

First Session, Forty-first Parliament,
60 Elizabeth II, 2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-222

An Act respecting a Military and Veteran Families Week

FIRST READING, JUNE 15, 2011

MS. DUNCAN (*Etobicoke North*)

C-222

Première session, quarante et unième législature,
60 Elizabeth II, 2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-222

Loi instituant la Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants

PREMIÈRE LECTURE LE 15 JUIN 2011

M^{ME} DUNCAN (*Etobicoke–Nord*)

SUMMARY

This enactment designates the week of February 1 to 7 in each and every year as “Military and Veteran Families Week”.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de désigner la semaine du 1^{er} au 7 février « Semaine des familles de militaires et d’anciens combattants ».

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-222

PROJET DE LOI C-222

An Act respecting a Military and Veteran
Families Week

Loi instituant la Semaine des familles de
militaires et d'anciens combattants

Preamble

Whereas the families — particularly spouses
and children — of past and present members of
the Canadian Forces make sacrifices for their
loved ones and their country and share in the
burden of protecting Canada;

Whereas past and present members of the
Canadian Forces are a source of pride and
honour for all Canadians;

Whereas the establishment of a week for
military and veteran families will raise aware-
ness of the sacrifices made by these families, at
Veterans Affairs, throughout the Government of
Canada and among the Canadian population as
a whole;

Whereas the Government of Canada wishes
to designate a week to recognize the contribu-
tions of military and veteran families and
celebrate their spirit with appropriate activities
and ceremonies that pay tribute to, support, and
thank them;

And whereas the Government of Canada
wishes to confirm its commitment to improving
the quality of life of military and veteran
families by ensuring adequate resources and
supports for spouses and children;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the
advice and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Préambule

Attendu :

que les familles des membres et anciens
membres des Forces canadiennes — en
particulier les conjoints et enfants — font
des sacrifices pour leurs proches et leur pays
et contribuent ainsi à protéger le Canada;

que les membres et anciens membres des
Forces canadiennes sont source de fierté et
d'honneur pour la population canadienne;

que la désignation d'une semaine dédiée aux
familles de militaires et d'anciens combat-
tants permettra de sensibiliser le ministère des
Anciens Combattants, le gouvernement du
Canada et la population canadienne aux
sacrifices que font ces familles;

que le gouvernement du Canada souhaite
désigner une semaine pour saluer la contri-
bution des familles de militaires et d'anciens
combattants et souligner leur force de carac-
tère par la tenue d'activités et de cérémonies
visant à leur rendre hommage et à leur
manifeste soutien et gratitude;

que le gouvernement du Canada souhaite
confirmer son engagement à améliorer la
qualité de vie des familles de militaires et
d'anciens combattants en veillant à la suffi-
sance des ressources et de l'aide destinées
aux conjoints et aux enfants,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

	SHORT TITLE	TITRE ABRÉGÉ	
Short title	1. This Act may be cited as the <i>Military and Veteran Families Week Act</i> .	1. <i>Loi sur la Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants.</i>	Titre abrégé
	MILITARY AND VETERAN FAMILIES WEEK	SEMAINE DES FAMILLES DE MILITAIRES ET D'ANCIENS COMBATTANTS	
Military and Veteran Families Week	2. Throughout Canada, in each and every year, the week of February 1 to 7 is to be known as "Military and Veteran Families Week".	2. La semaine du 1 ^{er} au 7 février est, dans tout le Canada, désignée comme « Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants ».	Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants